

Bi mindar bi pezzar

Nètt hèrta daz sèll boda iz "guat", tüat guat

Ke dar alkohol tüat nètt guat, boaztmaz vo a baila ma in àndar tage hånne gelest an artikl, geschribet von an gekhennatn dokhtur, Michele Pizzinini, boda zoaget bazta auzizkhennt von lestn ricerche gemacht vodar "Agenzia Internazionale per la Ricerca sul Cancro".

Daz earst von alln mochtma khõn ke dar alkohol iz augeroatet fra di sachandar boda machan khemmen in krèps.

In disan artikl khinta o khõtt ke biane alkohol tüat guat, von 5 atti 15 gr alkohol atn tage haltn bait in infarto.

Ma sebar biavl sa soin 5 - 15 gr alkohol. 'Z iz sovl azpe trinkhan a tazza boi, a latina bira odar 40 ml pràmpoi. Di mårnen magatn trinkhan finn atti zboa tatzan boi atn tage ombrõmm se hån an enzima, boda di baibar nètt hån, boda autoalt di molékola von alkohol no in stõmege vor se pasàrt in pluat.

Sa hån o gebàrt ke di baibar boda trinkhan mearar baz 10 gr alkohol atn tage magatn khemmen zo haba in krèps

in pusom. 'Z soinda laüt boda in alkohol mochanen njånka khostn: di khindar, di baibar boda nàtrang odar boda taidn, di laüt boda hån a krånkha lebar, di sèllnen boda soin nidargeschlakk un vil àndre. In da gantz bèlt, 'z djar 2016, di laüt boda soin gestorbet peng in alkohol soin mearar baz 3 mildjü un dar drai viartl vo dise soinz mårnen. In Beleschlant dar 50% von baibar trinkht khumman alkohol. Dar artikl khõtt o ke daz meararste trinkhansa in Moldavia: 17,4 litre plitteen alkohol vor menschn in a djar. 17,4 litre plitteen alkohol iz sovl azpe 178 bõtzan boi odar 64 litre vodka, odar 1.320 latine bira.

'Z Beleschlant iz, Gott sai dankh, atn

97 platz. Di belesan trinkhan "lai", 7,6 litre plitteen alkohol atz djar. Un daz guat iz o ke in Beleschlant in ta' vo haüt trinkhtma drai vert mindar baz ma haüt getrunkht vor draitzekh djar ben di litre plitteen alkohol vor menschn in a djar soin gest 20. Di belesan trinkhan opp un zuar 36 litre boi atz djar, vor menschn.

Azta in belesan gevàllten mearar dar boi, in àndre lentar di laüt trinkhan an hauf bira: 143 litre bira in di Cekai, 106 litre in Australia, 104 in Taütschlant, 100 in Polonia un 98 in Irlanda. Biar belese soin lai züntrest dar lista pitt 31 litre bira vor menschn in a djar.

Dar dokhtur Pizzinini rift soin artikl khõdante ke a mårn zboa tatzan boi atn tage magatze trinkhan o ombrõmm an lestn zboa tatzan boi khürtzarnen 'z lem "lai", vo viar månat.

Sichar, azpe 'z khütta dar dokhtur Pizzinini, bi mindar bi pezzar.

E.v.K.



CONCORSO

176 volte Europa

In ognuno dei 176 Comuni trentini c'è almeno un progetto finanziato dall'Unione Europea.

Di questi, 60 sono stati votati fra i migliori.

Se ritenete che il "Sentiero Cimbro dell'Immaginario" meriti di proseguire nel concorso **esprimate la vostra preferenza votando** a questo indirizzo:

<https://siamoeuropa.provincia.tn.it/accreditation/form/5864>

Istituto Cimbro
Kulturinstitut Lusérn
Tel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.istitutocimbro.it

FRATELLO LUPO
Bruder Wolf Prudar Bolf
L'ALLEANZA UOMO/CANE PER LA VITA

30/3 dal 30 MARZO al 3 NOVEMBRE
TUTTI I GIORNI con orario 10-12.30 e 14-18 in agosto 9.30-12.30 e 14-18.50

3/11 vom 30. MÄRZ bis 3. NOVEMBER
TÄGLICH GEÖFFNET Öffnungszeiten 10-12.30 und 14-18 Uhr im August 9.30-12.30 und 14-18.50 Uhr

MOSTRE 2019 AUSSTELLUNGEN

1919 IL RITORNO DEI PROFUGHI
DI LUSERNA E DEGLI ALTIPIANI CIMBRI

Baz iz a Mentsch?

DONNA: Nella specie umana, l'individuo di sesso femminile, soprattutto dal momento in cui abbia raggiunto la maturità anatomica e quindi l'età adulta: una giovane donna, una donna anziana; non è ancora una donna (non ha ancora raggiunto la pubertà). Con significato più ristretto: la mia donna, mia moglie (cfr. Dante, Par. XV, 137: Mia donna venne a me di val di Pado), oppure la mia compagna, la donna amata; fam., le mie d., le d. che fanno parte della mia famiglia; con senso sim., anche le d. di casa, distinto da una d. di casa...

UOMO: Essere cosciente e responsabile dei propri atti, capace di distaccarsi

dal mondo organico oggettivandolo e servendosene per i propri fini, e come tale soggetto di atti non immediatamente riducibili alle leggi che regolano il restante mondo fisico: il problema dell'uomo è centrale nella massima parte delle religioni storiche e dei vari sistemi filosofici... (dal Vocabolario Treccani)

Dar achte von lentz iz dar tage boda in da gantz bèlt khemmenda gevairt di baibar un miar soinmar khent in sint pensiarn boda furse pitt disan tage hån bintsche zo tüana.

Dar earst pensiaro iz ke moi muatarzung nützt a bort, Mentsch, boda iz gelàich saiz vor di baibar saiz vor di mårnen, nètt in alle di zungen però iz asó, geat zo

lesa bazta iz geschribet aftz börtarpuach Treccani untar 'z bort "donna" un baz anvétze untar 'z bort "uomo", furse vorstéatar mearar baz pitt tausankhar un tausankhar börtar ombrõmm alle tage schöllatz soin dar tage von baibar, ma àna roasan un bõmbela, ma lai pinn djüstn pensiarn boda darkhennen in bege bodada no iz zo macha zo darkhenna alle genoatn azpe Mentsch un nicht àndarst baz Mentsch, ne mearar ne mindar baz Mentsch.

Aniaglaz mentsch, baibe odar mårn, iz debl un starch in da gelàichege zait, aniaglaz mentsch, baibe odar mårn, trakk in hertz daz guat un daz letz in da gelàichege zait.

Daz sèll boma alle tage, saiz atz achte von lentz, saiz atz achte von hõbiat, tarfatma tüan, iz sùtchan zo halta panàndar allz daz sèll bobar soin, guatz un letze, in an uantzegez Mentsch un nia augem z'soinaz. Furse in an mõrgan barta austian di sunn aftnan tage boda alle di laüt vodar bèlt bartnse darkhennen azpe an uantzegez Mentsch, ne mearar ne mindar, zuar in sèll tage mochpar gian àna nia auzohaltanz, in dise zaitn o, boda allz schauget tunkhl un traure. Asó, azzar atz achte von lentz eràndre mårnen bõllt schenkhan a roas tüatz un eràndre baibar nempze, ombrõmm a roas iz hèrta eppaz schümmaz zo schenkha un zo vånga, ma gedenkht ke a roas iz nicht àndarst baz a roas, un nètt a tritt zuar inar pezzarn bèlt.

Dise soinz gest moine pensiarn atz achte von lentz, dise soinz moine pensiarn alle tage.

(n.g.)

Liaba un guata ezzl

Von alln in gresar boda krescharn auvar kan üs sichar di ezzln soin di earstn boma heft à zo khenna vo djüngom: 'z iz ginümma trèffan a loap lai a bõtta zo vorstiana ke di ezzln paizan. Stianda vort bait iz nètt asó dèstar umbrõmm di ezzln baksan au quàse bobràll un azmen nètt nàsteat zo menase palle vüllnza au di bisan un di èkhar, von långez finn ka herbest. Daz sèll boda macht paizan di ezzln iz a lautra saür drinn in khlummane belela boda stian au zõbrest in stublhar untar in löapar un au pa stämmen un, balma tokàrt an ezzl, dise belela prèchan offe un lazzan auzgian disa saür afti haut machantese pennen. Azma sait guat vortzonemma disa saür di ezzln mang khemmen genützt zo

tüana vil sachandar. Ma mage nützan di ezzln zo macha van boda gilàicht dar boll un in bombàs. Nützan di ezzln zo "macha van" iz nètt eppaz naügez. Sa vor 2000 djar di laüt hån àgilekk girüsta gimacht asó un verte azta iz gest daz earst bèltkriage in Beleschlant soinda gest gantz fabrike boda hån giarbatet di ezzln zo macha giplètra àzolega. Pittar zait iz khennet z' soina vil bõlvrar khoavan bombàs baz arbatn di ezzln un asó dise fabrike hån augispèrrt. In di lestn djar soinsa nà zo studjara bia zo tüana zo maga machan hèrta mearar girüsta gimacht pittn van von ezzln ombrõmm dar "van von ezzln" macht vil mindar schade dar Earde baz dar bombàs. Zo macha krescharn di ezzln

hattma mengl vo vil mindar tozze baz zo koltivàra in bombàs ombrõmm di ezzln soin guat alümma zo haltase gisunt. Di ezzln soin asó guat zo halta vort bait di vichela un di beata von gresar ke ma makse nützan inn in di gert zo schütza di patàttn odar allz daz sèll boma bill machan krescharn. Zo magaz tüan mochtma aulesan di ezzln un lense drinn in a vazz, vülln 'z vazz pitt bazzar un haltense in di boach daz mindarste vor zboa bochan. Dena mochtma saing 'z bazzar drinn in a tunkhla glesarna bõtza zoa azta di sunn nètt mèkk drau afti saür. Ditzza gisàutra nütztmaz zo sprütza drau afti löapar von patàttn un von àndar gigrés von gart balda iz mengl. Zo macha 5 litre saür soinda



ginümma lai zen ezzln. Di ezzln mang khemmen gisotet un geèzzt o. Daz peste iz aulesanse di earstn bochan von långez balsa soin no khlumma un linn, lengse in bazzar zo macha zorgian di saür un dòpo nützanse azpe 'z berat gikràüt

drinn in di fortà odar in ris. Dise djar di diarnen hånse giboacht drinn in bazzar bosa hån ginützt zo sbentzanan abe 'z har, boda asó iz gistànt starch un glentze.

Rodolfo